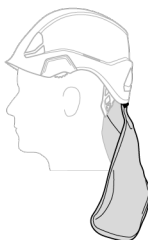




UPF 80

Nape protector for VERTEX and STRATO helmets
Protège-nuque pour casques VERTEX et STRATO

Accessory compatible with 2019 VERTEX and STRATO helmets
Accessoire compatible avec les casques VERTEX et STRATO 2019



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série
00 XX XX XX + 10 years ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use Précautions d'usage



E. Cleaning - disinfection Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



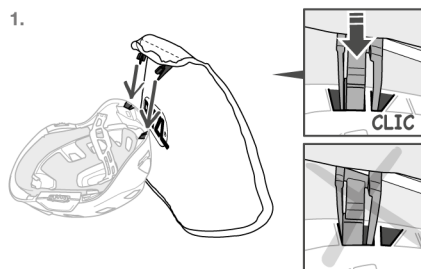
I. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



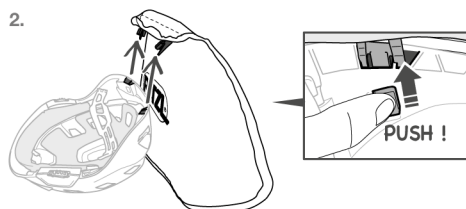
J. FAQ - Contact Questions - Contact



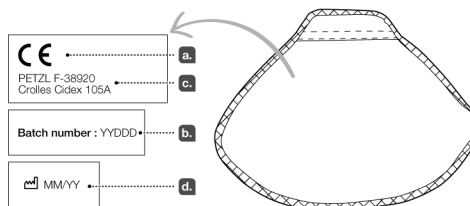
1.



2.



Traceability and markings Traçabilité et marquage



PL

Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI).

Oslona karku.

Sprzęt chroniący przed promieniowaniem ultrafioletowym (UPF 80).

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UAE jest dostępna na Petzl.com.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - **B.** Oznaczenia - **C.** Tolerowane temperatury.
Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła morska, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - **D.** Środki ostrożności podczas użytkowania - **E.** Czyszczenie/dezynfekcja - **F.** Suszenie - **G.** Przechowywanie/transport.
Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - **H.** Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - **I.** Pytania/kontakt

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer partii - c. Adres producenta - d. Data produkcji (miesiąc/rok)

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

JP

用途

本製品は個人用保護具（PPE）です。

ネックプロテクター。

紫外線（UPF 80）に対する保護用具です。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

本製品は個人用保護具に関する規則（EU）2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度.
濡れた状態(例: 雨、波しぶき、結露)と寒さ(0℃以下)が重なると、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。- **D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び.**
保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。- **H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.ロットナンバー - c.製造者住所 d.製造日 (月 / 年)

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

CN

应用范围

个人保护设备（PPE）。

护颈。

防紫外线的保护装备（UPF 80）。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

图标：

A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围.
潮湿条件下（例如：下雨、海水飞溅、凝结水），同时天气寒冷时（低于0℃）可能会影响您产品的正常工作。- **D.使用注意 - E.清洁 / 消毒 - F.干燥 - G.存放/运输.**
不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。- **H.改造 / 修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题 / 联络**

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.批号 - c.生产商地址 - d.生产日期（月份/年份）

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

KR

적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

목 목 보호 장비.

자외선 복사에 대한 보호 장비 (UPF 80).

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 됩니다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 됩니다.

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능합니다.

제품 참조:

A. 수명: 10년 - **B.** 마킹 - **C.** 허용 온도.
젖은 환경 (예: 비, 바닷물, 땀, 응결)과 추운 날씨 (0° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다. - **D.** 사용 주의 사항 - **E.** 세척/살균 - **F.**

건조 - G. 보관/운반.
제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - **H.** 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I.** 문의사항/연락

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식시험을 수행하는 공인 기관 - b. 로트 번호 - c. 제조업체 주소 - d. 제조일자 (월/년)

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

CZ

Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Chránící zátýtku.

Ochranný prostředek proti ultrafialovému záření (UPF 80).

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl. Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - **B.** Označení - **C.** Povolené teploty.
Vlhké podmínky (např. déšť, morská mlha, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - **D.** Bezpečnostní opatření - **E.** Čištění/dezinfekce - **F.** Sušení - **G.** Skladování/transport.
Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasná stárnutí. - **H.** Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - **I.** Dotazy/kontakt

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sériové číslo - c. Adresa výrobce - d. Datum výroby (měsíc/rok)

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

SI

Področja uporabe

Osebná varovalna oprema (OVO).

Zaščita za tilnik.

Ultravijole oprema proti ultravijoličnemu sevanju (UPF 80).

Ta izdelek ne sme presesti svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih. Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B.** Oznake - **C.** Sprejemljive temperature.
Mokri pogoji (npr. dež, pršenje morja, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C) lahko vplivajo na pravilno delovanje našega izdelka. - **D.** Varnostna opozorila za uporabo - **E.** Čiščenje/razkuževanje - **F.** Sušenje - **G.** Shranjevanje/transport.
Če izdelek ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. - **H.** Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I.** Vprašanja/kontakt

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Priглаšen organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka serije - c. Naslov proizvajalca - d. Datum proizvodnje (mesec/leto)

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

HU

Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE).

Nyak- és tarkóvédő.

Ultraibolya sugárzás elleni védőeszköz (UPF 80).

A terméknek tilos a megadott szakfőizáltságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Ez a termék megfelel az [EK] 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelésiégi nyilatkozat a Petzl.com honlapon lelhető.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B.** Jelölés - **C.** Megengedett hőmérséklet.
Nedves körülmények (pl. eső, tengeri só, páralecsapódás) és hideg időjárás (0° C alatt) együttesen befolyásolhatják a termék megfelelő működését. - **D.** Övintézkedések - **E.** Tisztítás/fertőtlenítés - **F.** Szárítás - **G.** Tárolás/szállítás.
A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat. - **H.** Módosítások/javítások (a Petzl szakszervízén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréjét) - **I.** Kérdések/kapcsolat

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanútványúrti kiaditő notifikált szervezet - b. Tételszám - c. A gyártó címe - d. Gyártás dátuma (hónap/év)

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

RU

Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Защита для шеи.

Снаряжение для защиты от ультрафиолетового излучения (UPF 80).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl. Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим.
Влажные условия (например, дождь, брызги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0° C) могут помешать работе вашего изделия. - **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка.
Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия. - **H.** Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I.** Вопросы/контакты

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ.
Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер партии - c. Адрес производителя - d. Дата производства (месяц/год)

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или перделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

BG

Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Протектор за врат.

Средство за защита срещу ултравиолетови лъчи (UPF 80).

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl. Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура.
Влажни условия (например дъжд, морски пръски, конденз) в комбинация със студено време (под 0°С) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт. - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт.
Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта. - **H.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакти

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на партида c. Адрес на производителя - d. Дата на производство (месец/година)

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

TR

Kullanım alanı

Kişisel koruyucu donanım (KKD).

Ense koruyucu.

Ultraviyole ışığı karşı koruyucu donanım (UPF 80).

Ürün, sinirlandırı ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - **B.** Markalama - **C.** Kabul edilebilir sıcaklıklar.
(0°C'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyredene ıslak koşullar (örn. yağmur, deniz sprayi, yağusma) ürününüzün düzgün çalışmasını engelleyebilir. - **D.** Kullanım önlemleri - **E.** Temizleme/dezenfeksiyon - **F.** Kurutma - **G.** Depolama/nakliye.
Ürünün uygun şekilde saklanmaması normalden erken eskimesine neden olabilir. - **H.** Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - **I.** Sorular/iletişim

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. Parti numarası - c. Üretici adresi - d. Üretim tarihi (ay/yıl)

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değışiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmâl, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

TH

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ที่เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE)

แก้มป้องกันด้านหลัง

อุปกรณ์ป้องกันการเห็งสีอัลตราไวโอเล็ต (UPF 80)

อุปกรณ์นี้ออกเ็นอุปกรณ์กันขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ออกเ็นอุปกรณ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

อุปกรณ์นี้ไม่ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกัน

กันส่วนบุคคล ถ้าประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาดูได้ที่

Petzl.com

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับ

อากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - **D.** ข้อควรระวังการใช้งาน - **E.** การทำความสะอาด/น้ำเชื้อ

โรค - **F.** การทำขึ้นหนึ่ง - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์

ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - **H.** การ

ดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น

ส่วนอะไหล่ทดแทน) - **I.** คำถาม/ติดต่อ

การตรวจสอบย้อนหลังและการทำเครื่องหมาย

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE
ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรอง

มาตรฐาน EU - b. หมายเลขลำดับการผลิต - c. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - d. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวข้องกับขอบพ่วงจากรัดเข็มหรือการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การ

ชำรุดหรือร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การ

เก็บรักษาไม่ถูกริธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูก

ออกแบบไว้